

## クリスマス特集号



クリスマス飾りのニカラグアの教会

写真提供 ソーサ神父(J-CaRM 高松教区担当者)

### 委員長メッセージ

イエスの誕生がもたらしたもの (委員長 松浦悟郎司教)

..... 2

英語・韓国語・ポルトガル語・中国語・スペイン語・ベトナム語のクリスマスメッセージ  
(それぞれの言語の方へのメッセージです。日本語には訳していません)

**Fulfill A Promise This Christmas**

..... 3

**圣诞快乐**

..... 3

**성탄**

..... 4

**Um Natal com seu Verdadeiro Amigo Secreto**

..... 4

**La Navidad en Nicaragua**

..... 5

**NIỆM VUI GIÁNG SINH**

..... 6

### J-CaRM 活動の報告

**2018 年度全国教区担当者・ネットワーク合同ミーティング** ..... 7

**大阪・東京管区セミナー**

～「排除 ZERO キャンペーン」の一環として～ ..... 8

教区の活動から～「排除」される非正規滞在の外国人と共に

**青空の下で**(カトリック長崎大司教区植松教会 福音推進部 永田エミコ) ..... 10

**今日生き延びるための糧を今日お与えください**

(大阪大司教区社会活動センター・シナピス ビスカルド篤子) ..... 11

# イエスの誕生がもたらしたもの



日本カトリック難民移住移動者委員会  
委員長 松浦 悟郎

闇 だ っ た  
世界に 光 が 差  
し こんで しま  
した、それはク  
リスマスの一  
つの表現です。  
闇そのもの、あ  
るいは闇がふ  
るう力は悪と

表現されますが、それとは別に、闇によつて見えなくされている多くの人々がいます。彼らにとっては光がさしたことはまさに救いでした。光は、「闇に勝つ」というより、闇の中に閉じ込められている人々に光を当て、彼らの存在を善意の人々に知らせ、また明るみに連れ出すのです。その時、光の中にいると思っていた人々も、今まで闇の中にいた人々が見えなかったとしたら、彼らもやはり、「無関心ゆえに見えなかった状態」、あるいは「見えにくくする構造」という闇の中に置かれていたのかもしれない。天使のお告げを受けた羊飼いたちは、まさに社会の闇の中に置かれた人々であつたでしょうが、この世の「明るみ」の中にいたヘロデたちは、羊飼いたちの存在を「救いのしるし」とは受けとめられず、むしろ、あらゆることを明るみに出す真の光を恐れたという意味で、闇の中にとどまっていた。

残念ながら、今、世界は移民、難民排除への動きへと傾き始めています。貧しさゆえに故郷を離れざるを得ない移住者、難民の人々に対して、「受入国」は容赦ない仕打ちをし始めています。ちょうど、身重になったマリアとヨセフに対して宿屋の主人が

「あなたたちが泊る場所はありません」と断ったように。

もちろん、排斥運動が広がる欧米も、移民、難民を受け入れない日本と異なり、はじめは多くの移民、難民を受け入れてきましたが、その数があまりに多いことから、次第に受け入れを拒否していったという経緯もあります。こうした中、移民によって「ベルギー最悪の街」と呼ばれていた街の移民問題を解決し、劇的に変化させた一人の市長がいます。

メヘレン市のソーメルス市長で、今、世界から注目されています。彼がとった政策は、移民の孤立化を防ぎ社会に溶け込んでもらうため、2012年に始めた政策で「バディ制度（英語で相棒）」です。この制度では、この街に新しく住み始めた移民が、地元の住民と1対1でペアになり、月に数回会って一緒に過ごします。市は、制度への参加を希望する移民とボランティアの住民のそれぞれに聞き取り調査を行ったうえで、相性がよさそうな2人をバディにし、半年間の交流を進めてもらうのです。市長は、「メヘレンでは、肌の色や宗教、移民かどうかに関係なく、みな“メヘレン人”だと思っている。街に溶け込めていて、社会の一員だと思えていれば、決して社会を攻撃するようなことはしないんです」と語っています。

闇の中にさまようはずだった人々が、光の中に連れ戻された一つの例です。「みな、メヘレン人だ」という響きは、パウロの「私たちの国籍は天にある」との言葉の小さな実現かもしれません。イエスの誕生は、そのことの始まりの出来事なのです。





## Fulfill A Promise This Christmas

Fr. Ferdimar B. Faminialagao, SVD

Many foreigners working in Japan want to spend Christmas in their own countries. Some promised to be home before Christmas. Some promised to bring omiyage to their loved ones. Some promised to have a grand celebration. But these words of promises remain just words when they cannot go home because of many different reasons. But hopefully, many of them would have

made it home already in time to celebrate Christmas with their families. Christmas is about God fulfilling His promise to send His Son Jesus to be with us. Thus, the Word became flesh and dwelt among us. So this Christmas, let us fulfill the promises we made for this is the best gift we could give to anybody.



## 圣 诞 快 乐

楊成源 · SVD

“有一个婴孩为我们诞生了，有一个儿子赐给了我们。”（依 9 章 5 节）这是依撒意亚先知对耶稣诞生的预言。因为天主有救赎人类的计划，所以在旧约时代有许多先知预言了救世主——耶稣的诞生。我们每年所庆祝的圣诞节就是纪念耶稣基督的诞生，是纪念并感谢耶稣给我们带来的恩宠。每年圣诞节来临之前，不但教会，而且大街小巷，店铺商场都装扮一新来迎接圣诞节的到来。说明耶稣的诞生给世界带来了非常大的影响和变化。耶稣的诞生不但改变了人们的思想，也影响了世界的文化。但是最重要的是耶稣的诞生给我们带来了和平与爱。

圣诞节作为教会的重要节日来庆祝，是我们彼此交流的一个机会。因为我们都会带着相同的目标走进教堂一起庆祝耶稣基督的诞生。在教堂中会感到由于耶稣的诞生改变了我们许多，让我们彼此相爱，彼此宽恕。

所以我们在庆祝圣诞节时会感受到爱的记号。首先我们可以获得恩典。耶稣教给了我们彼此相爱，彼此宽恕的道理，无论我们来自哪个国家，哪个民族，还是出身不同的家庭，都因耶稣基督的缘故，让我们能消除彼此的距离，走的更近，这就是一种恩典。另外我们能以基督的福音为基础彼此分享自己生活中的喜怒哀乐和酸甜苦辣，因为都是以信任的心胸去聆听对方的分享。其次就是能学会谦卑的精神，因为耶稣就是以谦卑的身份来到这个世界，祂教给我们要想成为伟大的，首先要服侍别人的道理，祂是我们谦卑的模范。

我们希望通过耶稣的诞生，给世界带来正义，和平和爱。因为耶稣基督的信仰就是告诉我们爱主爱人的精神。所以我们以这样的精神来迎接和庆祝耶稣基督的诞生，让耶稣的爱充满在我们每个人的心中。







## 성 탄

루가 강민주

메리 크리스마스! 주님께서 오신 기쁜 날, 모든 분들에게 하느님의 풍성한 축복이 함께 하시길 기도 드립니다.

매년 연말이 되면 찾아오는 크리스마스, 성당에서도 성탄구유, 크리스마스트리 등을 장식하고 많은 이들과 함께 성탄미사로 주님이 오신 날을 축하합니다. 성탄 전야미사중엔 앉을 자리가 아닌 서있을 자리조차 없는 축제의 분위기 입니다만, 미사가 끝난 후, 모든 이가 돌아간 뒤, 성당은 이 천년 전의 첫 성탄절과 같은 조용한, 조금은 쓸쓸한 분위기가 됩니다. 거의 모든 불이 꺼진 아무도 없는 성당엔 성탄구유를 비추고 있는 빛 만이 유독 환하게 느껴집니다. 모두가 제각기 성탄을 축하 하기위해 돌아간 뒤의 성당에 혼자



앉아서 이것 저것 생각하는 것이 어느 덧 습관처럼 되었습니다.

예전에 어디선가 읽은 적이 있는 시가 어렴풋이 기억에 남아 있습니다. 정확하게 기억하지는 못하니 다소 틀린 부분이 있더라도 이해해주시길...

처음

처음 만난 세상은 마굿간  
처음 맡은 냄새는 가축냄새  
처음 누운 곳은 말구유  
처음 방문자는 양치기들  
처음 여행은 이집트로의 사막길  
맨 밑에서 시작 하였기에  
맨 밑의 나에게는 희망이  
이것이 하느님으로부터의  
첫 크리스마스 선물

모두가 즐거운 성탄을 보내고 있을 때, 그러하지 못한 이들이 적지 않음을 하느님께서는 누구보다도 잘 알고 계십니다. 모두가 즐거운 듯이 보일 지라도 실은 마음 속은 그러하지 못한 이들도 적지 않음을 하느님께서는 알고 계십니다. 이천년전, 거의 모든이가 모르게 조용히 오신 주님과 만나기 위해 어디에서 무엇을 해야 할 지는 이미 답이 나와 있는 것 같습니다.



## Um Natal com seu Verdadeiro Amigo Secreto

Pe. Marco Casquilho

Um Natal romântico? Uma ceia natalícia com frango frito? Bem, isso apenas acontece no Japão... Tradicionalmente nos países ocidentais o Natal é uma festa cristã. No Japão, as pessoas se juntam para celebrar o festival dos mortos (obon) no dia 15 de Agosto e no Ano Novo (shogatsu). Nos países cristãos, o Natal constitui uma oportunidade para juntar a família. As refeições natalícias variam de país para país.

Por exemplo, em Portugal, a ceia de aniversário é bacalhau, batata e repolho. No Brasil, também muitos brasileiros comem bacalhau. Mas nos Estados Unidos as pessoas comem peru. É impensável para nós cristãos comeremos fast food numa festa familiar. Na noite de 24 de dezembro, toda a família se reúne em casa. Na sala onde se faz a ceia de Natal, preparou-se uma árvore de Natal e o presépio. Nos países frios





acende-se a lareira para aquecer a sala. Todo mundo se senta à mesa. Depois do jantar, as crianças alegram-se a cantar músicas natalinas. Antes da meia-noite, todos vão para a missa do galo (missa da meia-noite). Porque se chama missa do Galo? No século quarto, surgiu uma tradição que diz: "Jesus nasceu no primeiro canto do galo". O galo é uma ave que anuncia o nascer do sol. Cristo é considerado um novo sol, por isso o galo canta o nascimento do Messias. Nas igrejas católica da Alemanha tem sempre um catavento em forma de galo. O galo lembra o nascimento de Cristo. Daí que a missa de

Natal seja também chamada de Missa do galo. No dia 25 de dezembro, toda a família se reúne novamente e pode trocar e abrir presentes colocados ao redor da árvore de Natal. Em países como o Brasil, tem o jogo do amigo secreto. Muitas pessoas não sabem o significado do Natal no Japão. Para os não-crentes é somente uma época comercial. Não pode haver um Natal sem Cristo. No Natal celebramos o aniversário de Cristo. Ele é o nosso verdadeiro amigo secreto. Este ano rezo para que muitas pessoas se recordem do verdadeiro significado do Natal.



## La Navidad en Nicaragua

Soy el P. Jorge Soza, sacerdote nicaraguense, ordenado en la diócesis de Takamatsu hace 15 años, actualmente encargado en la diócesis para "los refugiados y migrantes (J-CaRM) en Takamatsu. Hoy me propongo de compartir con cada uno de ustedes el modo como vivimos y celebramos la Navidad los nicaragüeses.

Cualquier persona que vaya a Nicaragua para el mes de diciembre escuchará por las emisoras de radio, en los vecindarios y los comercios las músicas navideñas, sones de pascua y villancicos; y como trasfondo de toda esta amalgama de música y colores los infaltables arbolitos de Navidad. Los dulces tradicionales de mi país como alfajores, cajeta de leche, inundan los mercados, las plazas se llenan de vendedores de frutas: naranjas, limas dulces y la caña de azúcar, que se suele comer al mejor estilo de los osos pandas arrancando la corteza con los dientes. Somos un país tropical y por lo tanto no tenemos las cuatro estaciones, el clima se vuelve más seco y las mañanas suele ser temperatura agradable, en la zona norte donde la altura es notoria puede llegar a unos 10 grados. Las flores de pascua y planta de pascuita que solo se ve en Centroamérica adornan las iglesias. El madroño, árbol nacional que crece de 15 a 20 metros de altura se une a la fiesta navideña floreciendo solo en este tiempo, cubriendo con sus pétalos blancos el 90 % de sus ramas expandiendo su fragancia como aviso a los nicaragüenses que la navidad ya está a la puerta.

Nuestra Navidad está unido a la celebración de la "Purísima Concepción de Maria" (Patrona de Nicaragua). La mayoría de los hogares, escuelas, empresas, y comercio en general

inician el novenario el 28 de noviembre y concluye el 7 de diciembre. Ese día se exponen públicamente la imagen de la Virgen para ser venerada. A la 12 del día suenan los cohetes pirotécnicos y las campanas, anunciando el inicio del rezo. En las calles se pueden ver los miles de niños y adultos, que en grupo de 5 o 10 personas se acercan a cada altar saludando con el grito infaltable "¿Quién causa tanta alegría?" y responde el dueño: "¡La Concepción de María!". Se canta a todo pulmón cantos a la



Virgen que tienen más de 300 años, al terminar de rezar el saludo: "¡Qué viva la Virgen!" Los dueños de casa ofrecen regalos que suelen ser dulces u otros objetos. Cantar a todo pulmón, la algarabía de los niños y los sonidos de la pólvora es el sello de esta fiesta, de ahí que a esta fiesta le llamemos "La gritería". El saludo de "quien causa tanta alegría y su repuesta "la Concepción de María queda gravada en el ADN de todos los nicaragüenses convirtiéndose en santo y seña. Por otra parte, en esta fiesta en honor a la



Virgen Maria muchos niños reciben la primera comunión.

Una vez terminado esta fiesta mariana, se continua con la navidad. Durante las misas del novenario del Niño Jesús los adolescentes que asisten a misa van con matraca, tambores, pitos y petardo despertando a la vecindad. Por la noche los que hacen el novenario al niño Jesús eligen a dos para representar a San José y María junto a otros que representan a los pastores uniéndosele el resto de los fieles para buscar posada. Van de casa en casa cantando coplas y villancicos hasta llegar a la casa elegida donde después de negar la entrada accede a recibir a los niños, esto se repetirá

hasta terminar el novenario. El 24 de diciembre las familias se reúnen para cenar a media noche. Los niños esperan ansiosos los regalos directamente del Niño Jesús a quien por carta le hicieron saber sus deseos. Otras familias asisten a la misa del gallo. A las 12 empunto los juegos pirotécnicos anuncian la navidad y todos se unen en abrazos y saludos deseándose bendiciones

La noche del 7 de enero celebramos la fiesta de los reyes. Algunos vestidos de Reyes magos se pasean por la ciudad lanzando dulces a los niños quienes le saludan alegremente despidiendo de este modo la Navidad.



## NIỀM VUI GIÁNG SINH

Linh mục Antôn Vũ Khánh Tường, SVD

Nhớ lại những năm đầu tiên đặt chân đến Nhật, dự Thánh Lễ Nửa Đêm với một cộng đoàn giáo xứ nhỏ bé, được vài chục người, năm nào mà ngoài trời tuyết rơi nữa thì lại càng cảm thấy lòng mình tê tái. Không có trình diễn Thánh ca, không có hoạt cảnh Giáng Sinh, cũng không có đèn ông sao lấp lánh trên nóc nhà thờ hay nơi hang đá, những “món” không thể thiếu ở Việt nam trong những ngày Lễ Giáng Sinh, tôi mới cảm nghiệm được mình cần những dấu chỉ bên ngoài để diễn tả niềm vui bên trong. Tuy nhiên, bên cạnh cái cảm giác man mác buồn thoáng qua ấy lại có một cảm nghiệm khác thật sâu trong tâm hồn. Cái mình cần, chắc không phải là thứ ánh sáng chớp tắt của bóng đèn điện tử, cũng chẳng phải là cây thông Noel được trang hoàng dây kim tuyến rực rỡ, với nhiều món quà được gói công phu, đẹp đẽ bên cạnh các đèn chùm lấp lánh...cho bằng khát khao gặp được một ánh sáng soi chiếu trong cuộc đời, một ngôi sao dẫn về lối Bình An để thực sự có thể hát lên niềm vui trong mùa Hồng ân: “Một mùa sao sáng...”.

Giáng sinh lại về, tiếng chuông giáo đường ngân vang trên khắp mọi miền thế giới. Ánh sáng ngập tràn, mọi người hân hoan đón mừng sinh nhật Đấng Cứu Thế, “Mặt Trời Công Chính”. Niềm vui Giáng sinh là niềm vui chung cho toàn thể nhân loại, người giàu sang quyền quý cũng như người bần hàn cơ khổ, bởi đó là ngày “Đất - Trời giao duyên”; ngày Con Thiên Chúa

đến với con người, nhận lấy huyết nhục con người, để con người được làm con Chúa. Ngài là Mặt Trời Công Chính đến xua tan bóng đêm bao trùm nhân loại như lời ngôn sứ Isaia loan báo: “nhân loại đi trong tăm tối đã được nhìn thấy ánh sáng” (Isaia 9,1). Con Thiên Chúa làm người; không phải nơi lầu son gác tía hay cung ngọc điện ngà, màn thêu gấm phủ, nhưng là trong một hang đá chiên bò hôi hám, tối tăm, vào một đêm đông rét mướt. Không phải những bậc vương công quyền quý, quan lại, tổng trấn, học giả, khôn ngoan, thông thái được báo tin vui trọng đại này; nhưng là những mục đồng nghèo hèn, quê mùa, dốt nát, bé nhỏ được loan báo tin vui lớn lao ấy. Bởi vậy, mừng kỷ niệm ngày Con Thiên Chúa làm người mời gọi chúng ta nhìn lại cách sống của chúng ta đối với Hồng ân lớn lao Thiên Chúa ban tặng, hầu có một thái độ sống tích cực để đáp trả tình yêu và ơn huệ của Ngài.

Ước gì tôi và bạn, chúng ta cảm nghiệm được niềm vui và bình an thật sự trong tâm hồn, để ánh sáng Mầu nhiệm Tình Yêu Thiên Chúa Nhập Thể soi chiếu, ở cùng và thánh hóa cuộc sống chúng ta. Nhờ đó, chúng ta luôn sống trong niềm vui và bình an, cho dù vẫn còn nhiều khó khăn và thử thách trong cuộc sống, và nhất là qua cách sống đức tin của mình, chúng ta biết làm vinh danh Thiên Chúa và loan báo Tin Mừng cho những người xung quanh.



## 2018 年度全国教区担当者・ネットワーク 合同ミーティング

難民移住移動者委員会（以下、J-CaRM）では、年に 1 回、J-CaRM の 1 年の活動報告や課題の共有、各教区の活動の報告とともに、次年度に向けた管区や全国での連携や活動計画について話し合う「全国教区担当者会議」を開催しています。また 2016 年度より、全国各地で難民移住者支援にたずさわる実務者の方々の連携強化を目的とした「ネットワークミーティング」がスタートし、ここ数年、両者の会議を合同で開催するようになりました。

10 月 9 日の午後から 10 日の午後の 2 日間にかけて開催された 2018 年度の合同ミーティングでは、冒頭に、松浦悟郎担当司教による挨拶と趣旨説明があり、その後、J-CaRM の 1 年間の活動の報告や、各言語別司牧担当者（中国・ブラジル、スペイン語圏（ラテンアメリカ）、フィリピン、ベトナム）からの報告の他、昨年からカリタスジャパンとの協力で進めている排除 ZERO キャンペーンや、今年リニューアルしたウェブサイトやニュースレターなどの広報活動に関する報告がありました。

1 日目の午後には、今年の共有すべき課題として、9 月に行われた J-CaRM の「中期総合計画」についてのワークショップと、そこから提案された「中期総合計画書」案についての報告・共有がありました。この中期計画は、J-CaRM のビジョンやミッションや現状を再確認することから 3 年後のめざす姿を構想し、それに向けた戦略および、到達目標や個別の目標などを設定し、最終的には 3 年間のアクションプランを策定するものです。今後さらに関係者で詳細を合意していくものですが、J-CaRM 取り

組んでいく具体的な優先課題として、教会内外のネットワークの強化や J-CaRM の活動の浸透などが提案されています。

その後、グループに分かれて、「国籍を越えた神の国をめざして」を活用した分かち合いと、「排除 ZERO キャンペーン小教区アンケート」についての話し合いがありました。

2 日目の午前中は、各教区からの報告から始まりました。今年は報告の中に、1 年間の取り組みでの問題点や改善点などとあわせて、排除 ZERO キャンペーンに関連した各教区の取り組みについても報告があり、



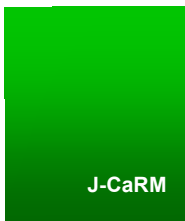
全国的に外国籍信徒が増加する中で、各教区が工夫をしながらさまざまな取り組みを行っている現状が共有されました。

その後、東京、大阪、長崎管区別に 1 年間の管区での活動の計画についての話し合いと、全体会での報告がありました。2019 年度は、すでに 2 月～3 月に福岡での全国研修会の開催が予定されていることから、各管区では、その後に管区セミナーの実施する予定です。東京管区は地域も広範囲に渡り、それぞれの教区の移住者の現状や支援や司牧の体制が異なることから、管区内でどのように連携や協力が可能か、引き続き話し合いを継続していくこととなりました。

最後の派遣ミサの中で、松浦司教による 2 日間のまとめのお話があり、2018 年度の教区担当者・ネットワーク合同ミーティングは終了しました。

（定例委員 山岸素子）





## 大阪・東京管区セミナー ～「排除 ZERO キャンペーン」の一環として～



今年の J-CaRM の大阪管区・東京管区セミナーは、2017 年 9 月にスタートした難民・移住者をテーマとする「排除 ZERO キャンペーン」の一環として、カリタスジャパンとの協働で開催されました。

### 大阪管区セミナー

6 月 23 日にカトリック京都カテドラル河原町教会で開催された「大阪管区セミナー」には、京都教区長の大塚司教様にご出席いただき、大阪管区内からを中心に 80 名ほどの参加がありました。テーマは「排除のない多様性社会を目指して」。

午前中のプログラムで、排除 ZERO キャンペーンや、キャンペーンの中でも取り組みが呼びかけられている「カトリック教会 20 のアクションポイント」についての情報共有があり、その後、送り出し国の現状として、カリタスジャパンが支援しているカンボジアやミャンマーの人身取引被害防止プロジェクト、そして技能実習生送り出し国のベトナムと受け入れ国の日本の教会の連携の取り組みなどが紹介されました。

また、午後には「技能実習生の労働災害の現状とシェルターについて」と題して、岐阜一般労働組合で、外国人技能実習生のためのシェルターを運営する甄凱(ケンカイ)さんによる講演があり、同行してセミナ

ーに参加してくださった実習生たちの紹介の場面もありました。その後、大阪管区内で実施した小教区における技能実習生の実態に関するアンケート調査の各教区報告と全体討論があり、盛りだくさんの一日となりました。



大阪管区セミナーで講演される甄凱(ケンカイ)さん

セミナー終了後、「初めてキャンペーンのことを知ることができてよかった」という京都教区からの参加者からの声や、「技能実習生アンケートは、小教区での実態を知るためにも意識化のために非常に有効だった」との教区関係者からの声など、多数の感想が寄せられました。

### 東京管区アクションデー

7 月 7 日にカトリック東京カテドラル関口教会で、排除 ZERO キャンペーン「東京管区アクションデー」のイベントが開催されました。全体のテーマは、「国籍をこえて人びとが会うために」。

午前中のプログラムでは、世界と日本の難民移住移動者の現状を知りともに考えることを目的に、カリタス責任司教である東



大阪管区セミナー(カトリック京都カテドラル河原町教会)で挨拶をされる大塚司教(京都教区)



京教区 菊地功大司教からキャンペーンについての説明があり、その後、来日されたカリタスウガンダ責任者のフランシス・ンダミラ神父と菊地大司教の対談形式で、ウガンダを中心とした東アフリカ地域の難民、国内避難民の現状の報告がありました。またその後、日本の現状として、ベトナム難民として来日後に定住し、現在はベトナム人技能実習生や留学生のための司牧や支援で活躍されているシスターレティラン、国際結婚のなかでのDV被害経験などを乗り越えて現在は移住女性や子ども支援にたずさわる西本マルドニアさん、アフリカ出身の父と日本人の母との間に生まれたダブルの若者である三浦ノアさんが、それぞれの経験や、排除のない日本社会に向けたメッセージを語りました。昼食交流会のあと、午後には、「出会い」をテーマとしたワークショップがありました。参加者は7、8人ずつに別れてグループワークに参加し、その

経験を各グループで布に表現して発表。さまざまな国籍の参加者間の出会いと経験交流の場となりました。

アクションデーの最後は、多国籍の若者のグループが準備した国際ミサで締めくくられました。ミサを含めて、1日の企画には300名余りの参加があり、フィリピン、ベトナム、ラテンアメリカやアフリカなどから、多くの移住者、外国籍の方々が参加しました。今回のイベントの開催は、準備段階から、カリタスジャパンとJ-CaRMの両委員会からスタッフや教区担当者のほかにも、さまざまな国籍のスタッフや司牧関係者がともに準備してきたことも特徴的でした。多彩なプログラムの中で、世界や日本の難民・移住者の現状を知り、また参加者間での「出会い」を経験する、充実したアクションデーとなりました。

(定例委員 山岸素子)



東京管区アクションデー（カトリック東京カテドラル関口教会）

【左】ンダミラ師と菊地大司教の対談

【右】出会いのワークショップ、“出会い”の体験を布に表現



### ◆排除 ZERO キャンペーンとは？◆

教皇フランシスコは、現代社会で世界中の難民移住者が直面する課題の解決に向け、カトリック教会内外のグローバルな団結を呼びかけています。この呼びかけに、国際カリタスは2017年9月から2年間の新たなグローバルキャンペーンを開始しました。この難民移住者をテーマとしたキャンペーンは「Share the Journey」と名付けられ、日本では、カリタスジャパンと難民移住移動者委員会の協力体制のもと「排除 ZERO キャンペーン」としてスタートしました。キャンペーンは、「排除」のない、国籍を越えて人びとがともに生きる社会の実現に向け、私たち一人ひとりが難民移住者との出会いや対話の場づくりと、日本の社会において難民移住者の人びとが、人としての尊厳も守られず深刻な人権侵害にさらされている現状を知り、状況改善のために行動するように呼びかけています。

日本全国で非正規滞在の外国人に対する厳しい排除と締め付けが強まるなか、J-CaRM につながる各教区の支援センターなどを中心に、非正規滞在であっても母国には帰れない事情を抱えて入管施設に収容中、あるいは仮放免中の非正規滞在の人々への支援が継続しています。今号では、長崎教区での大村入管収容施設訪問活動から、そして大阪教区の非正規滞在の子どもとその家族への支援活動からの報告をしていただきました。

J-CaRM

## 青 空 の 下 で

カトリック長崎大司教区植松教会 福音推進部  
永田エミコ

知人に誘われて大村入管センターの傾聴ボランティアをはじめて7ヶ月が経過しようとしています。入管センターは、幼いころ、管理庁と言っていた時代から知っている場所でもあります。

今は入所者の対象が変わり、場所も少し移動して立派なホテルの様な建物になりました。外観は立派ですが、その中に暮らしている入所者の方々は心地いいのでしょうか？ボランティアに通い始め、会う人ごとに自由のなさを訴えられていることに驚きました。面会を通して語られることは、「自分が犯した罪を認め、今はすごく反省しています」と。でもその先が見えない世界に驚愕しておられるのが、すべての方々の心情であるように思います。入管センターにおける生活すべてに満足はなくても、「私達も人間です」と、人間らしく生活したいと訴えている人々には驚かされます。不満は誰にでもあるのです。その不満の解消とは何なのでしょう？人それぞれ理由は違うけれど、私は青空の下で人間らしく生活出来る事だと思います。また、「精神的、肉体的にもボロボロだよ」と聞く事も多くあります。

私は医師や弁護士や国会議員という地位も語学力もない、一般の主婦です。傾聴ボランティアでコミュニケーションを図

りながら、相手の方にしっかり寄り添いたいという気持ちで参加しています。入所者の心の叫びを聞き、少しでも心が癒されながら笑顔が見られるような、人間的な穏やかな感情を持って暮らしてほしいと思うのです。今、世間では少しずつではありますが、入管センターの透明性を求める声が、地域からの活動や支援により国会へと繋がりを見せ始めています。目の前に広がる大きな青空が見えるに日も遠くないことを信じ、そして家族ともに青空の下で語ることが出来る日々が近いうちに実現し、皆さんの生活がすべてにおいて当たり前となる事を、切に願います。



法務省大村入国管理センター（長崎県大村市）



## 今日生き延びるための糧を今日お与えください

大阪大司教区社会活動センター・シナピス  
ビスカルド篤子

「仮放免された子どもって、どんな状況に置かれるのですか」。今、目の前に座っている女兒が「登録上は存在しない子ども」と聞いた小学校の校長先生は、母子のそばにいる私に説明を求めました。

仮放免された人というのは、「入管に收容されず、限られた行動範囲内で社会生活を許された人」です。仮放免許可は在留資格ではないので住民登録ができず、「実在するのに存在しない」扱いを受けます。女兒の背景事情を知った校長先生は「だから就学通知もなく、口座も持てず、健康保険もないというわけですか」と言い「来年入学するお子さんの学ぶ権利が保障されるよう最大限の就学支援をしましょう」と約束しました。

これまで法務省は、日本に定着性のある家族には在留特別許可を出す傾向にあったのですが、近年は排除の態勢を強めるようになりました。入管内で「配慮ゼロキャンペーン」でもやっているのかと勘繰りたくなるくらい、親を拘禁し、子どもを児童相談所に送り、送還手続きを進めるのです。

昨年夏のことでした。大阪入管はペルー人のきょうだいを出頭させ「夏休みの間にあなたたちを捕まえて日本から追い出す」と宣告しました。きょうだいは日本で生まれ育っていますが、すでに父親が強制送還されたので「存在を否定された自分」を肌で感じてきたのでしょう。中学生の弟は泣き出しました。しかし高校生の姉は瞬きもせず入管職員に「9月になったら吹奏楽の発表会がある。実力テストもある」と言い返しました。「私には日本に生きる明日がある」との思いが具体的な言葉で表されたようでした。

この日を境に、ペルー人の母親は変わりました。それまで腰を低くし頭を下げて入管に「お慈悲を」と懇願してきた母親は、国を相手取って「日本で生まれ育つ子どもたちに在留資格を」と裁判を起こしたのです。この裁判には人類学や言語学などの学者、臨床心理士や医師、そして教育者が協力し、法廷では市民が傍聴席を埋めるようになりました。

いま大阪では、冒頭で紹介した校長先生と話した6歳の児童や、難民の母子などが次々に裁判を起こして闘っています。入管の凄まじい圧力に母親たちが倒れないかと案ずる私に、その一人が言うのでした。「今日一日、子どもたちは日本で生き延びることができました。明日のことはわかりません。でも少なくとも今日の一日は私たちの勝ちですよ」とガッツポーズをして見せました。

「私たちの日ごとの糧を今日もお与えください」の祈りは、この人たちのためにあるのだと励まされました。



International Day 弾ける笑顔で大いに盛り上がる

## 日本カトリック難民移住移動者委員会 (J-CaRM) とは？

1970 年、教皇パウロ六世によって「移住・移動者司牧評議会」が設立され、2018 年、教皇フランシスコの教皇庁改組で生まれた「人間開発のための部署（仮称）」の移住者・難民部門として継承。日本では、1960 年代より「移住協議会」から「国際協力委員会」として活動、2001 年の司教総会において現在の「難民移住移動者委員会」に改称しました。同委員会は、福音に基づき、すべての人が神の子として平等で基本的人権が尊重され、相互の文化・民族性を尊重し、ともに兄弟・姉妹として生きることができる多民族多文化共生社会の実現のために働いています。

- ▶ 支援団体・支援者を対象とした全国研修会および東京、大阪、長崎の各教会管区別研修会の開催
- ▶ 日本における船員司牧(AOS)に関する研修会の開催等の啓発活動、各教区の船員司牧・訪船活動支援
- ▶ 技能実習生等の人身取引問題に関する研修会の開催、ニュースレターの発行等の啓発活動、人身取引被害者の緊急支援(タリタム日本)
- ▶ 外部支援 NGO およびエキュメニカル団体と連帯した制度改善のための活動
- ▶ 言語別司牧者の集まりをはじめ、多民族多文化多国籍共生の教会共同体のあり方への提言
- ▶ ホームページによる情報提供
- ▶ 年数回の J-CaRM News などの発行
- ▶ 諸活動、諸問題に関する啓発、解説文書の発行

難民移住移動者委員会 (J-CaRM) のホームページをリニューアルしました。活動案内にベトナム語のページを新設しました。技能実習生、留学生などにご紹介いただければ幸いです。  
<https://www.jcarm.com>

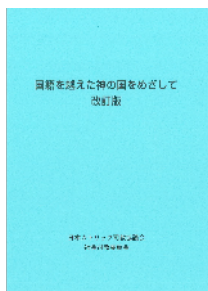
### ◆ 船員司牧(AOS)紹介ビデオが出来ました、出張研修会受付中



- ◎「船員司牧 AOS」聞いたことはあるけど？
- ◎興味があるけど何をすればいい？
- ◎港の近くではないけど出来ることはある？ 等々

教区や教会での研修に補助的に使うように制作しました。AOS について詳しく知りたい、これから協力したいと、お考えの教区、教会がありましたら、出張研修会を行います。ご希望の方は J-CaRM 事務局までご連絡ください

### ◆ 発行物のご案内



#### 『国籍を越えた神の国をめざして 改訂版』

(日本語版 B6 判 16 ページ、6 カ国語版 B6 判 46 ページ)

1993 年に社会司教委員会から初版が発行されたものを、「いつくしみの特別聖年」を機に、データや文章を現状に合わせたものに改訂発行しました。日本社会の中で生活する外国人の擁護と多文化共生社会の教会共同体のあり方などについての指針です。6 カ国語版(英語、韓国語、ベトナム語、中国語、スペイン語、ポルトガル語)も併せてご利用ください。

ご希望の方は日本カトリック難民移住移動者委員会事務局までお申し込みください。『国籍を越えた神の国をめざして』日本語版、外国語版とも、製作費、送料等ご寄付いただければ幸いです。

「AOS 研修」『国籍を越えた神の国をめざして 改訂版』、その他のお問い合わせは：

### 日本カトリック難民移住移動者委員会

135-8585 東京都江東区潮見 2-10-10 電話：03-5632-4441 FAX：03-5632-7920

e-mail：jcarm@cbcj.catholic.jp <https://www.jcarm.com>